Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 71 (1953)

Heft: 111

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 20.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 111 Bern, Samstag 16. Mai 1953 — 71. Jahrgang — 71me année — Berne, samedi 16 mai 1953 **No 111**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „Le Vie économique": 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
«Cotameric» Société Anonyme, Glarus.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 146239—146248.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Représentation commerciale de l'U.R.S.S. en Suisse.
Archipel des Comores: Modification du tarif des taxes d'importation.
Guyane française — Tarif des droits d'octroi de mer.
Postscheckverkehr, Beitritte (1. Teil). Service des chèques postaux, adhésions (1re partie).

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Luzern — *Konkursamt Kriens-Malters vertreten durch das Konkursamt Luzern* — (993²)

Erste Publikation

Gemeinschuldner: Schwendimann Jean, geb. 1897, Kaufmann, Spitzmattstrasse 4 in Kriens, früher Fabrik feiner Lederwaren, in Eschenbach (Luzern).
Eigentümer der Liegenschaften im Grundbuch Eschenbach:
Grundstück Nr. 538, «Im Rothli», Fabrikgebäude Nr. 177, Hofraum und Garten;
Grundstück Nr. 555, «Rothli», Acker und Wiese.
Datum der Konkurseröffnung zufolge Insolvenzerklärung: 4. Mai 1953.
Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und hiefür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.
Eingabefrist: bis und mit 5. Juni 1953.

Kt. Zug — *Konkursamt Zug* — (998)

Gemeinschuldner: Gugolz Eduard, geb. 1886, von Männedorf, Restaurant Seehof, Finstersee-Menzingen.
Datum der Konkurseröffnung: 2. Mai 1953.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eigentümer der Liegenschaft Assek. Nr. 221 a—c, GB Menzingen, Bd. X/94, Haus, Stall und Umgelände, in Finstersee-Menzingen.
Eingabefrist für Forderungen und Dienstbarkeiten: 8. Juni 1953.

Kt. Solothurn — *Konkursamt Solothurn* — (994)

Gemeinschuldner: Mathis Alois, 1904, von Wolfenschiessen, Wirt, Bielstrasse 109, Solothurn.
Datum der Konkurseröffnung: 7. Mai 1953.
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 28. Mai 1953, 15 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Solothurn (Gebäude der Kantonalersparniskasse, I. Stock).
Eingabefrist: bis 15. Juni 1953. Die Forderungen sind Wert 7. Mai 1953 zu berechnen.

Nota: Sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger an der 1. Gläubigerversammlung selbst oder durch schriftliche Eingabe bis 27. Mai 1953 Einspruch erhebt, gilt das Konkursamt als ermächtigt, sämtliche beweglichen Aktiven partienweise oder einzeln freihändig oder steigerungsweise zu verkaufen.

Ct. de Genève — *Office des faillites, Genève* — (1002)

Failli: Geiser Werner, transport de marchandises diverses par camions automobiles, chemin de Moillebeau 34, Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 13 mars 1953.
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 12 mai 1953.
Délai pour les productions: 6 juin 1953.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Ct. de Genève — *Office des faillites, Genève* — (1003)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre

Balsiger Pierre Adolphe,

agent commissionnaire, rue Lamartine 5, Genève, par ordonnance rendue le 17 avril 1953 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 12 mai 1953 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 26 mai 1953 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance nécessaire des frais en 500 fr., la faillite sera clôturée.

Ct. de Genève — *Office des faillites, Genève* — (1004)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Gavillet Robert, ex-tenancier du Café «A la Petite Auberge», avenue Petit-Senn 2, Chêne-Bourg/Genève, par ordonnance rendue le 17 avril 1953 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 12 mai 1953 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 26 mai 1953 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance nécessaire des frais en 500 fr., la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, orighal ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich — *Konkursamt Wiedikon-Zürich* — (996²)

Im Konkurse über Cadisch-Stähli Gertrud, Frau, geb. 1922, von Präz (Graubünden), Lyrenweg 36, Zürich 9, Inhaberin der Firma Abbruch-Cadisch, mit Sitz in Zürich 9, Geerenweg 7, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt (16. Mai 1953) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Bern — *Konkursamt Biel* — (1000)

Neuauflage des Kollokationsplanes

infolge nachträglicher Forderungseingabe

Gemeinschuldner: Zimmermann Gebr., Kollektivgesellschaft, Betrieb eines Baugeschäftes, Mettstrasse 29—31, Biel.
Anfechtungsfrist: bis 26. Mai 1953.

Kt. Zug *Konkursamt Zug* (999)

Im Konkurs über Bächler C. J., Leinenhaus, wohnhaft gewesen in Dersbach, Gemeinde Risch, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von dieser Bekanntmachung an gerechnet, mittelst Klageschrift im Doppel beim Kantonsgericht Zug anhängig zu machen, widrigenfalls derselbe in Rechtskraft erwächst.

Kt. Graubünden *Konkursamt Oberengadin, St. Moritz* (995)

Im Konkurse Venzi Guerino, Samedan, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.

Allfällige Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG sind bei Vermeidung des Ausschlusses ebenfalls innert 10 Tagen an das Konkursamt Oberengadin zu stellen.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (1005)

Faillie: Gerfida S. A., place Longemalle 7, Genève.
Délai pour intenter action: dix jours.
La liste des revendications est également déposée. Les demandes de cession éventuelles doivent être faites dans le même délai de dix jours.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195. 196. 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Kt. Luzern *Konkursamt Kriens-Malters* (997)
vertreten durch das Konkursamt Luzern

Der unterm 30. November 1951 über die Kollektivgesellschaft

Wermelinger & Salzmann,

Kosmetik en gros, in Horw, eröffnete Konkurs ist zufolge Bezahlung sämtlicher Konkurseingaben durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten von Luzern-Land vom 9. Mai 1953 widerrufen und die Gemeinschuldnerin in die Verfügung über ihr Vermögen wieder eingesetzt worden.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. St. Gallen *Betreibungsamt Weesen* (1006)

Liegenschaftssteigerung Art. 126 und 141 SchKG.

Schuldnerin: Alpen A.-G., Arosastrasse 12, Zürich 8.
Ganttag: Samstag, den 27. Juni 1953, nachmittags 14.30 Uhr.
Gantlokal: Hotel Rössli, Weesen.
Eingabefrist: 6. Juni 1953.
Auflage der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis: ab 11. Juni 1953.

Grundpfand:

Parzelle Nr. 77 Mariahalden, ehemaliges Schlosshotel Mariahalden, bestehend in:

Westbau	Nr. 318, assek. für Fr. 55 000 VW.
Mittelbau	Nr. 319, assek. für Fr. 56 000 VW.
Ostbau	Nr. 320, assek. für Fr. 90 000 VW.

und 10 606 m² Gebäudegrundflächen, Strassen, Wege, Wald, Garten, Parkanlagen, Hofraum.

Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 298 000.

Im weitern wird auf Art. 133 bis 143 SchKG. und die einschlägigen Bestimmungen der VZG verwiesen.

Pfandgläubiger und Dienstbarkeitsberechtigte werden auf vorstehende Aufforderung zur Anmeldung ihrer Rechte aufmerksam gemacht.

Weesen, den 13. Mai 1953. Betreibungsamt Weesen.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Bern *Konkurskreis Biel* (1007)

Schuldnerin: Muster Rosa, Fräulein, Maison Silvi, Bahnhofstrasse 4, Biel.
Datum der Bewilligung: 13. Mai 1953.
Dauer der Stundung: 4 Monate.
Sachwalter: Dr. rer. pol. C. F. Nigst, Bücherexperte, Neuengasse 41, Biel.
Eingabefrist: bis zum 10. Juni 1953. Anmeldung beim Sachwalter. Hiermit geht an alle Gläubiger obengenannter Schuldnerin die Aufforderung, ihre Forderungen bis zur vorgenannten Frist dem Sachwalter einzugeben.
Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 2. September 1953, um 14.30 Uhr, im Restaurant Rüschli, Zentralstrasse 2, Biel.
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Lausanne* (1008)

Débiteur: Nunnari Andrea, «Originaltex», avenue de la Gare 34, à Lausanne.
Date de l'octroi du sursis concordataire par décision du président de la Chambre des poursuites et faillites du Tribunal du district de Lausanne: le 9 mai 1953.
Durée du sursis: 3 mois.
Commissaire: le préposé aux faillites, Lausanne.
Délai pour les productions: le 6 juin 1953.
Assemblée des créanciers: lundi 6 juillet 1953, à 14 heures 30, dans une des salles du Tribunal de district de Lausanne, Palais de Montbenon, Lausanne.
Examen des pièces: dès le 24 juin 1953, au bureau du commissaire, Office des faillites, Ile St-Pierre, 3e étage, à Lausanne.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG. 306. 308, 317) (LP. 306, 308, 317)

Ct. de Berne *Tribunal de Courtelary* (1001)

Débiteur: Médici Maurice, entrepreneur, à Vauffelin (FOSC. du 22 janvier 1953, N° 16, page 158).
Le concordat prévoit le paiement d'un dividende de 30%, dès que le concordat est définitif.

Courtelary, 12 mai 1953.

Le président du Tribunal de 1re instance.

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif

(SchKG 316a bis 316t) (L.P. 316a à 316t)

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich* (1009)

Liquidationsvergleich

Das Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung, als Nachlassbehörde, hat die Verhandlung über den von der «Mobiliare» Verkehrs-AG., Nüschelerstrasse 22, Zürich 1, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf Donnerstag, den 25. Juni 1953, 15 Uhr, in den Sitzungssaal Nr. 140 des Bezirksgerichtes Zürich, Badenerstrasse 90, Zürich 4, angesetzt.

Die Gläubiger, Bürgen und Mitschuldner der Nachlaßschuldnerin werden hiemit zur Teilnahme an dieser Verhandlung eingeladen. Einwendungen gegen die gerichtliche Bestätigung des Nachlassvertrages können an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der Nachlassbehörde erhoben werden; Stillschweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen.

Akteneinsicht bis zum 23. Juni 1953 im Zimmer Nr. 214 des Bezirksgerichtes Zürich.

Zürich, den 12. Mai 1953.

Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung,
der Gerichtsschreiber: Hofmann.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Zürich — Zurich — Zurigo

7. Mai 1953.

Frau Prof. Fanny Berta Hess-Attinger-Stiftung, in Winterthur. Unter diesem Namen besteht auf Grund letztwilliger Verfügung vom 5. März 1945 der am 19. März 1952 verstorbenen Frau Prof. Fanny Berta Hess-Attinger und auf Grund öffentlicher Urkunde vom 8. November 1952 eine Stiftung. Die Stiftung hat zum Zweck, wohltätige und gemeinnützige Einrichtungen und Bestrebungen, welche in der Stadt Winterthur und im Kanton Zürich tätig sind oder für zürcherische Kantonseinwohner wirken (wie zum Beispiel Institutionen der Fürsorge für geistesschwache Kinder, Schwerhörige, Wöchnerinnen, Lungenkranke usw.), durch finanzielle Beiträge einmalig oder regelmässig zu unterstützen. Die Stiftung bezweckt insbesondere und überdies, bedürftigen Schülern und Schülerinnen der Kantonsschule und des kantonalen Technikums Winterthur sowie ehemaligen Schülern und Schülerinnen dieser Lehranstalten Stipendien auszurichten, sofern die Empfänger die Gewährung von Stipendien zur Ausbildung und für das akademische Studium mit ihren Leistungen und durch ihren Charakter rechtfertigen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrate gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Friedrich T. Gubler, von Zürich und Winterthur, in Winterthur, als Präsident, Dr. Hans Rüegg, von und in Winterthur, als Vizepräsident, und Carl Huggenberg, von und in Winterthur, als Quästor. Geschäftsdomizil: Stadthausstrasse 18 in Winterthur 1 (Bureau Dr. Friedrich T. Gubler).

8. Mai 1953.

Unterstützungsfonds der Privatbank und Verwaltungsgesellschaft, in Zürich 1, Stiftung (SHAB. Nr. 94 vom 23. April 1949, Seite 1079). Mit Beschluss des Stiftungsrates vom 30. Januar 1953 ist die Stiftungsurkunde abgeändert worden. Dieser Abänderung hat der Bezirksrat Zürich als Aufsichtsbehörde am 10. April 1953 die Genehmigung erteilt. Zweck der Stiftung ist die Fürsorge für die Beamten und Angestellten der «Privatbank und Verwaltungsgesellschaft», in Zürich, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Tod und unverschuldeter Notlage.

11. Mai 1953.

Stiftung für das Personal des Verbandes Schweizerischer Schrott-Verbraucher, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 5. Mai 1953 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten des Verbandes Schweizerischer Schrottverbraucher im Falle von Alter und Invalidität, ferner im Falle des Todes der Angestellten die Ausrichtung von Zuwendungen an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern sowie an die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterhaltenen Personen, ferner nach dem Ermessen des Stiftungsrates

allenfalls auch Zuwendungen bei Krankheit oder Unfall der Angestellten. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Vorstand des Verbandes Schweizerischer Schrott-Verbraucher bestimmt die zeichnungsberechtigten Personen sowie die Art der Zeichnung. Kollektivunterschrift zu zweien führen Walter Friedli, von Seeberg (Bern), in Gerlafingen, Präsident, sowie Dr. Kurt Kohli, von und in Bern, und Wilhelm Ziltener, von Schübelbach, in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates. Geschäftsdomizil: Walchestrasse 27 in Zürich 6 (beim Verband Schweizerischer Schrott-Verbraucher).

11. Mai 1953.

Stiftung für die Zuerkennung von Komponistenpreisen (Fondation pour l'attribution de prix compositeurs), in Zürich 2 (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1945, Seite 78). Dr. Werner Reinhart ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Paul Sacher, Mitglied des Stiftungsrates, ist jetzt Präsident desselben. Neu ist als Stiftungsratsmitglied gewählt worden Dr. h. c. Volkmar Andreae, von Fleurier, in Zürich. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Bern — Berne — Berna

Bureau Biel

11 mai 1953.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Gerber & Gindrat, à Bienne. Sous ce nom, il a été constitué une fondation, selon acte de fondation dressé le 22 avril 1953. Elle a pour but de venir en aide aux membres du personnel de la maison «Gerber & Gindrat», à Bienne, qui, en raison d'invalidité, de maladie, d'accident, de chômage ou de service militaire, tomberaient dans la gêne. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation, composé de 3 à 5 membres, nommés par la maison fondatrice et dont un au moins est choisi parmi les membres du personnel. Il est composé de: Jean Gerber, de Sumiswald, président; Samuel Gindrat, de Tramelan-dessus, secrétaire, et Werner Gerber, de Sumiswald, tous à Bienne. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation. Adresse de la fondation: rue de la Gare 48 (aux bureaux de «Gerber & Gindrat»).

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

12 mai 1953.

Fonds de prévoyance de la maison «Les fils de Joseph Erard, S. à r. l.», au Noirmont. Sous ce nom il a été constitué, selon acte authentique dressé le 21 avril 1943, une fondation. Elle a pour but d'accorder des allocations de secours: a) à l'ouvrier ou employé, en cas de vieillesse, maladie, accident, invalidité, service militaire ou chômage du travailleur lui-même ou d'exploitation passagèrement réduite de l'entreprise pour des causes non provoquées par les ouvriers; b) en cas de décès de l'ouvrier ou employé, au conjoint survivant et aux descendants mineurs. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de trois membres au moins, désignés par Gilbert Erard, gérant de la maison «Les Fils de Joseph Erard, S. à r. l.», au Noirmont. La fondation est engagée par la signature sociale du président et du secrétaire du conseil de fondation. Ce sont: Gilbert Erard, du et au Noirmont, président, et Jean-Pierre Frésard, du et au Noirmont, secrétaire et représentant du personnel. Adresse: en les bureaux de la maison «Les Fils de Joseph Erard, s. à r. l.».

Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

12. Mai 1953.

Fürsorgefonds der Firma Ernst Züst, Baugeschäft, Heiden, in Heiden. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 27. März 1953 eine Stiftung, welche die Unterstützung notleidender Angestellter und Arbeiter der Firma «Ernst Züst», in Heiden, sowie deren Hinterbliebenen bezweckt. Die Verwaltung der Stiftung obliegt einem Stiftungsrat, welcher aus drei Mitgliedern besteht. Ihm gehören an: Ernst Züst, von Lutzenberg, in Heiden, Vorsitzender; Willi Eugster, von Oberegg, in Heiden, und Werner Sturzenegger, von und in Wolfhalden. Die Unterschrift führt der Vorsitzende kollektiv mit einem andern Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: im Bureau der Firma «Ernst Züst», Lindenplatz.

Aargau — Argovie — Argovia

9. Mai 1953.

Stiftung Kantonsschule Baden, in Baden. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 17. Februar 1953 eine Stiftung. Ihr Zweck ist die Sammlung und Verwaltung von Geldern, die ihr durch Körperschaften oder Private zugewendet werden mit der Bestimmung, eine zweite, in Baden zu errichtende aargauische Kantonsschule sowie die hiefür erforderliche Propaganda zu finanzieren, und zwar neben den von Staat und Gemeinden beschlossenen Mitteln. Einziges Organ ist der aus 9 bis 11 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Die Mitglieder des Stiftungsrates müssen dem «Aktionskomitee für die Errichtung einer Kantonsschule in Baden» angehören und werden von der Mitgliederversammlung dieses Komitees gewählt. Zeichnungsberechtigt sind Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier. Präsident ist Emil Zaugg, von Wyssachen (Bern), in Baden; Vizepräsident: Dr. Paul Landolt, von Zürich, in Untersiggenthal; Aktuar: Dr. Otto Mittler, von Döttingen, in Baden; Kassier: Julius Wettstein, von Fislisbach, in Baden. Domizil: Bureau der Aargauischen Hypothekenbank, Hirschlistrasse 3.

Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

12. Mai 1953.

Sterbekasse des Thurgauischen Malermeisterverbandes, in Bischofszell. Durch öffentliche Urkunde vom 13. Februar 1953 wurde unter diesem Namen eine Stiftung errichtet. Sie bezweckt die Ausrichtung von Sterbegeldern an die Angehörigen verstorbener Mitglieder des Thurgauischen Malermeister-Verbandes nach Massgabe des Reglementes über die Sterbekasse des Verbandes vom 19. Februar 1940. Die Stiftungsorgane sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern, die durch die Generalversammlung des Thurgauischen Malermeister-Verbandes gewählt werden. Er besteht gegenwärtig aus Hans Fontanive, von Riemenstalden (Schwyz), in Bischofszell, Präsident, Hans Grundlehner, von Amriswil, in Arbon, Aktuar, und Otto Mörikofer, von und in Frauenfeld, Kassier. Der Präsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier. Domizil: Espenstrasse 316 (beim Präsidenten).

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

7 mai 1953.

Caisse d'Invalidité en faveur du personnel des Imprimeries Populaires de Lausanne et Genève, à Lausanne, fondation (FOSC. du 3 mai 1952, page 1159). Le bureau est transféré avenue de Tivoli 2, chez Imprimeries Populaires.

7 mai 1953.

Caisse de secours et pensions de la Compagnie vaudoise des forces motrices des lacs de Joux et de l'Orbe, à Lausanne, fondation (FOSC. du 14 avril 1951, page 2689). Le bureau est transféré rue Beau-Séjour 1, chez la fondatrice.

Bureau de Morges

28 avril 1953.

Fonds du bataillon des sapeurs pompiers de la Ville de Morges, à Morges (FOSC. du 29 août 1934, N° 201, page 2410). La fondation ayant cessé d'exister, cette raison sociale est radiée d'office. L'autorité de surveillance a consenti à la radiation par décision du 24 juin 1952.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

«Cotameric» Société Anonyme, Glarus

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ordentliche Generalversammlung der «Cotameric» Société Anonyme, Glarus, hat beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 100 000 durch Herabsetzung der 50 Stück Aktien von nom. Fr. 10 000 auf nom. Fr. 2000 herabzusetzen.

Die Verwaltung gibt hiemit den Gläubigern nach Artikel 733 OR bekannt, dass sie binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, ihre Forderungen am Sitze der Gesellschaft in Glarus (Burgstrasse 24) anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA. 102[2])

Glarus, den 12. Mai 1953. **Die Verwaltung.**

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken – Marques – Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 146239. Hinterlegungsdatum: 15. April 1953, 18 Uhr. **Ernst Ott, Verlag, Länggasse 57, Thun** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **79459**. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Februar 1953 an.

Selbstklebepostkarten, Briefpapier, Blocks aus Briefpapier, Ansichtspostkarten.

HELVETIA

N° 146240. Date de dépôt: 20 avril 1953, 17 h. **Montres Rolex S.A. (Rolex Uhren AG.) (Rolex Watch Co. Ltd.)**, rue du Marché 18, Genève (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties.

TWINLOCK

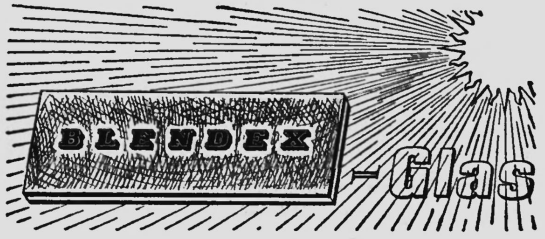
Nr. 146241. Hinterlegungsdatum: 21. April 1953, 12 Uhr. **Aktiengesellschaft Gust. Metzger Wäsche & Kragenfabrik Basel**, St.-Jakob-Strasse 108, **Basel** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Wäsche und Konfektionsartikel aller Art (Stoffe und Konfektion).

WINDSTOP

Nr. 146242. Hinterlegungsdatum: 22. April 1953, 18 Uhr. **Quendoz, Erne & Cie.**, Hardturmstrasse 131, **Zürich 5** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Sonneabschirmendes Doppel-Verbund-Glas mit Glasseide-Zwischenlage.



N° 146243. Date de dépôt: 24 avril 1953, 17 h.
C. Nestlé & Company Limited, Branscombe, near Seaton (Devonshire, Grande Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce.

Savons, poudre de toilette, produits cosmétiques et de parfumerie, huiles essentielles, produits et appareils pour les soins de la chevelure, produits pour l'hygiène et les soins extérieurs des adultes et des enfants.

NESTLÉ

N° 146244. Date de dépôt: 24 avril 1953, 18 h.
Société du gravinyl S.A., avenue Montolivet 18bis, **Lausanne** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Clichés d'imprimerie en matière plastique.

GRAVINYL

Nr. 146245. Hinterlegungsdatum: 23. April 1953, 18 Uhr.
F. J. Mislin AG., Langmattstrasse 54, **Muttenz** (Basel-Land, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke **Nr. 80159** von Joseph Mislin, Parfümerie «Mimosa», Neuallschwil. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. April 1953 an.

Zahnpasta.

BLANCODENT

Nr. 146246. Hinterlegungsdatum: 24. April 1953, 17 Uhr.
Esso Standard (Switzerland), Uraniastrasse 40, **Zürich 1** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **79843.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. März 1953 an.

Raffiniertes, halbraffiniertes und nicht raffiniertes Oel, hergestellt aus Petroleum, sowohl mit als auch ohne Beimischung von animalischen, vegetabilischen oder mineralischen Substanzen für Beleuchtungs-, Heizungs-, Krafterzeugungs- und Schmierzwecke; Fette.

Actol

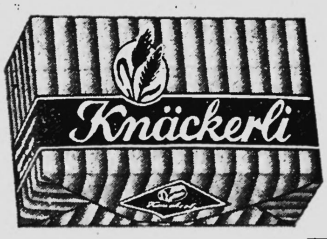
Nr. 146247. Hinterlegungsdatum: 25. April 1953, 18 Uhr.
Chocolat Grison AG., Wiesentalstrasse 7, **Chur** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Schokolade, Kakao und deren Produkte, Konfiserie-Artikel, Zuckerwaren und diätetische Erzeugnisse.

DIONOR

Nr. 146248. Hinterlegungsdatum: 27. April 1953, 17 Uhr.
Roland Murten AG., Freiburgstrasse 663, **Murten** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **79896.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. März 1953 an.

Knäckebrot, nach schwedischer Art hergestellt, mit Schokoladeüberzug.



Löschungen wegen Nicht-Erneuerung

Radiations pour cause de non-renouvellement

Im **Oktober 1932** eingetragene und am **6. Mai 1953** gelöschte Marken
Marques enregistrées en **octobre 1932** et radiées le **6 mai 1953**

78450	78522	78554	78602	78628	78666	78701	78751	78894
78465	78523	78556	78603	78629	78667	78703	78755	78896
78466	78524	78557	78604	78630	78668	78705	78757	78918
78482	78525	78558	78605	78640	78669	78706	78758	78919
78487	78526	78560	78607	78641	78670	78707	78761	78920
78496	78527	78561	78608	78642	78671	78709	78772	78921
78497	78528	78569	78609	78643	78673	78710	78773	78922
78498	78529	78571	78610	78646	78676	78713	78779	78923
78499	78532	78574	78612	78647	78678	78714	78780	78948
78500	78533	78575	78613	78648	78687	78715	78783	78995
78501	78535	78576	78614	78649	78688	78718	78784	78996
78504	78539	78584	78616	78653	78689	78719	78785	79024
78505	78546	78585	78619	78659	78690	78723	78808	79037
78506	78547	78587	78621	78660	78691	78724	78838	79038
78507	78548	78590	78623	78662	78692	78731	78839	79075
78508	78549	78593	78624	78663	78695	78733	78867	79230
78520	78550	78596	78627	78665	78699	78750	78868	

Nachträge — Suppléments

Im **November 1931** eingetragene und am **6. Mai 1953** gelöschte Marke
Marque enregistrée en **novembre 1931** et radiée le **6 mai 1953**

76622

Im **Juni 1932** eingetragene und am **6. Mai 1953** gelöschte Marke
Marque enregistrée en **juin 1932** et radiée le **6 mai 1953**

77802

Im **September 1932** eingetragene und am **6. Mai 1953** gelöschte Marke
Marque enregistrée en **septembre 1932** et radiée le **6 mai 1953**

78652

Deutschland-Abkommen über die Wiederherstellung gewerblicher Schutzrechte, vom 19. Juli 1952 — Accord germano-suisse concernant le rétablissement de droits de propriété industrielle, du 19 juillet 1952

Folgende internationale Marken gelten für das Gebiet der Schweiz als Erneuerung:

Les marques internationales suivantes valent pour la Suisse comme renouvellement:

Marken Nrn. Marques N°s	Erneuerte Marken Nrn. Marques renouvelées N°s	Schutzfrist aus der Erneuerung ab: Délai de protection résultant du renouvellement dès le:
145571	67323	20. Januar 1950
146373	50340	24. Januar 1947
146374	54411	7. November 1947
146375	55512	16. Januar 1948
146376	57274	23. April 1948
146377	58115	29. Mai 1948
146378	62695	25. März 1949
146379	63939	10. Juni 1949
146380	67904	20. Februar 1950
147292	63374	6. Mai 1949
148556	63372	6. Mai 1949
149318	66217	4. November 1949
149731	41285	11. April 1945
149732	56012	13. Februar 1948
149733	56013	13. Februar 1948
149734	56014	13. Februar 1948
149735	71002	26. August 1950
150469	47078	17. Mai 1946
150470	50479	31. Januar 1947
150471	50582	7. Februar 1947
150472	53593	4. September 1947
150473	59700	17. September 1948
151544	56015	13. Februar 1948
151545	97226	23. Dezember 1947
152411	61095	17. Dezember 1948
152556	50808	21. Februar 1947
152557	50809	21. Februar 1947
152558	57275	23. April 1948
152559	60931	10. Dezember 1948
152560	62273	4. März 1949
152561	62274	4. März 1949
152562	62275	4. März 1949
153046	73923	19. März 1951
153047	73924	19. März 1951
153048	73925	19. März 1951
157036	45997	5. März 1946
157037	66075	24. Oktober 1949
159223	46772	23. April 1946
161347	73481	16. Februar 1951
163436	51207	21. März 1947
166975	51208	21. März 1947

Banca di Roma per la Svizzera, Lugano

Attivo — **Bilancio al 31 marzo 1953** — **Passivo**

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Cassa, conto giro e conto chcques postali	5 832 242	91	Debiti a vista verso banche	14 869 332	16
Cedole e titoli rimborsabili	107	25	Conti cheques e conti creditori a vista	89 206 699	90
Crediti a vista presso banche	37 701 699	47	Conti creditori a termine	6 296 068	61
Altri crediti presso banche	8 902 943	70	Libretti di deposito	6 214 136	05
Effetti cambiari	12 269 549	59	Assegni e disposizioni a breve termine	94 494	98
Conti correnti debitori senza copertura	1 882 332	40	Altre poste del passivo	2 908 662	96
Conti correnti con copertura, di cui Fr. 3 311 262.10 con garanzia ipotecaria	22 763 665	79	Capitale	5 000 000	—
Anticipazioni con copertura	3 534 133	40	Fondo di riserva legale	420 000	—
Titoli	31 317 779	75	Fondo di riserva speciale	330 000	—
Altre poste dell'attivo	1 134 940	40			
Debitori per garanzie prestate: Fr. 49 222 120.70.	125 339 394	66	(B 45) Garanzie prestate: Fr. 49 222 120.70.	125 339 394	66

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Représentation commerciale de l'U.R.S.S. en Suisse

Il est porté à la connaissance de tous les organes, établissements, maisons et personnes intéressés que, conformément à une communication de la Représentation commerciale de l'Union soviétique en Suisse, les personnes suivantes sont autorisées actuellement à signer les transactions de commerce extérieur au nom de ladite Représentation commerciale:

Le droit de la première signature:

M. Alexei Kourepov, représentant commercial de l'U.R.S.S. en Suisse,

M. Ivan Troukhine, représentant commercial adjoint de l'U.R.S.S. en Suisse,

Le droit de la deuxième signature:

M. Ivan Ryjov, collaborateur de la représentation commerciale de l'U.R.S.S. en Suisse,

Mlle Lidia Pérévosnikova, collaboratrice de la représentation commerciale de l'U.R.S.S. en Suisse.

Les transactions de commerce extérieur ne seront valables que si elles sont munies de la signature de l'une des personnes ayant droit à la première signature et de l'une des personnes ayant droit à la seconde signature.

111. 16. 5. 53.

Archipel des Comores — Modification du tarif des taxes d'importation

Le «Journal Officiel de Madagascar et Dépendances» du 14 mars 1953 a publié une liste du matériel de travaux publics pouvant, dans certaines conditions, être admis en exemption des taxes d'importation dans l'archipel des Comores lorsqu'il est introduit par des entreprises chargées de travaux pour le compte du budget de l'Etat, du budget local ou du plan.

La franchise en cause s'applique à:

a) du matériel de levage et de manutention déterminé (treuils et cabestans et leurs parties, portiques et bardeurs, crics et vérins, certains transporteurs, etc.);

b) des machines et à des appareils d'extraction et de terrassement, à des machines et à des appareils de broyage, de criblage et d'agglomération des produits minéraux (machines et appareils à former, à agglomérer, à couler, à briqueter le plâtre ou le béton, machines et appareils pour la préparation du béton (bétonnières, vibrateurs à béton, etc.), leurs parties et pièces détachées, chasse-neige, etc.);

c) du matériel de transport ferroviaire pour voie de 0 m 60 et moins d'écartement (locomotives, locomoteurs et automotrices, etc.).

La réglementation en cause a été établie par une délibération du Conseil général des Comores (N° 52-34 du 8 septembre 1952, qui a été approuvée par le décret métropolitain du 16 février 1953); les dispositions d'exécution ont été prises par l'arrêté local N° 53-51 F du 4 mars 1953 paru au «Journal Officiel de Madagascar et Dépendances» du 14 du même mois. 111. 16. 5. 53.

Guyane française – Tarif des droits d'octroi de mer

Le «Journal Officiel de la République française» du 2 mai a publié le décret N° 53—373 du 30 avril 1953 qui a approuvé, à une exception près, le nouveau tarif des droits d'octroi de mer applicable aux marchandises de toute origine à l'importation en Guyane française et qui a été fixé par la délibération du conseil général de la Guyane du 10 septembre 1952. En application du nouveau tarif, qui a remplacé le précédent, les marchandises sont passibles du droit d'octroi de mer au taux de 7% ad valorem. Toutefois, une tarification spéciale est prévue pour un certain nombre de produits et en particulier pour ceux qui sont énumérés ci-après:

N°s de la nomenclature du tarif douanier français faisant aussi règle à la Guyane	Désignation des produits	Taux des droits d'octroi de mer en % ad valorem
30	Laits concentrés y compris les babeurres, le lactosérum et la crème concentrés	Exempts
32	Fromages de toutes sortes	2
182	Confiseries au cacao, au beurre de cacao ou au chocolat, préparations diverses non dénommées ni comprises ailleurs comportant du cacao, du beurre de cacao ou du chocolat	10
567 à 571	Produits pharmaceutiques	5
853 A à C	Journaux et publications périodiques illustrés ou non, comportant les deux tiers ou moins de leur surface consacrée à la publicité	Exempts
855 A et B	Livres	Exempts
951 à 964	Tissus avec métal ou filés métalliques; tissus de soie ou de schappe; tissus de bourrette de soie; tissus de fibres synthétiques	10
973 à 983	Tissus de coton	5
1068 à 1070	Broderies	10
1143 à 1151	Chaussures et articles similaires	2
1436 A à J	Outils de métiers	Exempts
1438 A à G	Outillage mécanique à main de métiers	Exempt
1461	Tuyaux métalliques flexibles	Exempts
1519 A et B	Chaudières	Exemptes
1520	Appareils auxiliaires et accessoires de chaudières non dénommés, ni compris ailleurs	Exempts
1526 A à C	Turbines et roues hydrauliques	Exemptes
1529 A et B	Autres moteurs à pistons à explosion ou à injection (moteurs fixes et moteurs marins)	Exempts
1535 A à C	Pompes à liquides, nues, à commande mécanique	Exemptes
1536 A à C	Moto-pompes à liquide et turbo-pompes à liquides	Exemptes
1537 A à C	Compresseurs d'air, de gaz, pompes à vide, nus, à commande mécanique	Exempts
1538 A à C	Groupes moto-compresseurs et moto-pompes à vide, turbo-compresseurs et turbo-pompes à vide	Exempts
ex 1539 A à R	Pièces détachées de machines à vapeur, de turbines, de moteurs, de propulseurs, de pompes et de compresseurs, à l'exclusion des pièces pour moteurs d'automobiles et de motocycles	Exemptes
1540 à 1549, 1551 à 1554	Ventilateurs; foyers, brûleurs, fours; appareils frigorifiques, à l'exception des meubles frigorifiques équipés (N° 1550)	Exempts
1550	Meubles frigorifiques équipés	10
1555 à 1567	Matériel de levage et de manutention	Exempt
1587	Motoculteurs	Exempts
1611 à 1617	Machines et appareils pour la papeterie et l'imprimerie	Exempts
1640	Machines et appareils non dénommés, ni compris ailleurs, servant à l'empaquetage et au conditionnement des marchandises, leurs parties et pièces détachées	Exempts
1641 à 1643, 1645 à 1648	Machines-outils, à l'exception des machines outils pour le travail de la pierre, du verre et de la céramique	Exemptes
1649 à 1656	Outils pour machines et outillages à main	Exempts
1675 et 1676	Roulements en tous genres	Exempts
1677 à 1699	Organes de transmission et pièces détachées de mécanique générale	Exempts
1700 à 1705	Machines génératrices, moteurs, transformateurs, convertisseurs et assimilés	Exempts
ex 1709	Appareils de coupure et de sectionnement non automatiques, à l'exception des appareils à coupure dans l'air de 1 kg. et moins	Exempts
1710	Appareils de coupure et sectionnement automatiques	Exempts
1712	Appareils de protection contre les surtensions	Exempts
1714	Appareils de réglage et de régulation autres que les lampes	Exempts
1717	Accessoires pour lignes de transport de force et ligne de traction	Exempts
1718	Tableaux de commande, de distribution, de réglage, de mesure et similaires, avec travail d'électricien	Exempts
1720 A à D	Pièces détachées électriques non dénommées ni comprises ailleurs	Exemptes
1724 à 1726	Fils et câbles électriques	Exempts
1727 à 1729	Appareils électriques de signalisation	Exempts
1754 à 1756	Appareils de radiologie et d'électricité médicale	Exempts
1858 A à C	Instruments de géodésie, de topographie, d'arpentage et de nivellement	Exempts
1860 A à C	Instruments de navigation maritime, fluviale ou aérienne	Exempts
1864 A et B	Machines et appareils d'essais	Exempts
1865 A et B	Appareils et instruments pour recherches et analyses physiques ou chimiques	Exempts
1886 A à 1895 C	Matérial médico-chirurgical	Exempts

111. 16. 5. 53

Postscheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions

Aarau: Autofahrschule K. Schmid, VI 8346. — Vereinigung ehem. Reg. Mitr. 23, 1915—1918, VI 3387. **Aathal-Seegräben:** Krankenkasse der Vereinigten Spinnereien AG., Aathal, VIII 31683. **Ailschwil:** Jörger-Mislin Anna, Wagnerei, V 24841. **Altdorf** (Uri)**:** Gisler G., Wand- und Bodenbeläge, VII 15575. **Altendorf** (Schwyz)**:** Wiesendanger Edgar, zahntechnisches Labor, VIII 24624. **Amriswil:** Krankenfürsorge Genossenschaft mit Sitz in Winterthur, Sektion Amriswil, VIIIc 3635. **Appenzell:** Vereinigung für biologische Heilmethoden VBH, Zentralpräsidium und -sekretariat, IX 4829. **Arlesheim:** Wyss-Saladin Jean, V 24825. **Ascona:** Agenzia turistica Lago Maggiore S.A., XI 5408. **Aurigeno:** Centro scrematura del latte, XI 2851. **Balerna:** Mazzaroli & Canepa, carrozzeria, XIa 6031. **Basel:** Bard Paul, Möbel und Innenausbau, V 24842. — Bauer Maria E., Frl., Buralistin, V 24838. — Blbel-Christen-Bund, V 24101. — Björn Mait, Frau, V 24823. — Christen Jakob, Linieranstalt, V 24830. — Dietz-Bolliger E., V 24835. — Dreux Peter & Otto Knechtli, Architekten, V 17908. — Falke-Dallago Werner, V 24852. — Geflügel- und Wildimport AG., V 9960. — Gemischtes Jodelchörli, V 24787. — Giss-König Eugen, V 24810. — Graf-Jegge Walter, V 24826. — Hänni Erwin, Postbeamter, V 24836. — Heuer Ilse, Frl., Dr., V 24854. — Hikoba Frau Higy, Schaufensterdekorationen, V 24855. — Jantsch Hch., chem.-techn. Produkte, V 24753. — Jenny Luise, Frau, Eggfluhstrasse 13, V 20823. — Jenny Marthe, Frl., Buralistin, V 24832. — Nertz-Gass René, Dr., V 20086. — Schaffner Christian, Innenarchitekt, V 24856. — Schaffner A. & H. Näf, Architekten, V 24845 — Scheller Heinz, Dr., V 21271. — Schmid-Rupli Hans, Kaufmann, V 24808. — Stahl-, Wasch- und Schwingmaschinen Goldschmidt, V 21217. — Straub-Kranhold Elsa, V 24853. — Supervisa AG., V 24817. — Wettstein Ernst, pensionierter Lokomitivführer, V 24840. **Bassecourt:** Tartaglia Charles, entrepreneur, IVa 8042. **Banna:** Duchini Antonio, Dr. med. dent., VIIIb 3884. **Bellinzona:** Coetanel 1893 di Bellinzona e dintorni, XI 103. — Schwarz Otto, arredamenti, XI 5518. **Bern:** Buser F., Dr. med., Kinderarzt FMH, III 24037. — Ebling Floris, III 24027. — Eggenschwiler-Schlup M., Frau, III 16841. — Guttemplerorden, Sekretariat, III 14963. — Hausverwaltung Goumoënstrasse 43, Büro C. Robert Gerster, III 24025. — Hugi & Hirsig, Hausverwaltung, III 24009. — Kieswerk Brünnen AG., III 24036. — Lanz & Münger, «Isopor» Leichtbeton, III 4538. — Lattmann Carl, Gartengestaltung, III 24022. — Lauper Erwin, Dr. Zahnarzt, III 22509. — Mosimann & Sohn Rob., Maierei und Gipserei, III 24024. — Mütschard Ulrich, Gipser- und Malergeschäft, III 24033. — Schmutz W., Bäckerei-Konditorei, III 24035. — Stiftung Schloss Oberhofen, III 24034. — Tschudi-Herkommer W., Dr., III 24038. — Wanner Fritz, Konfiseriefabrikation, Bümpliz, III 24045. — Will Walter, Ingenieurbüro, III 19926. **Bevaix:** Entreprise de Normalisation de Bevaix, Dubois Fivaz, Vuilliomenet, IV 3223. **Biel-Bienne:** Clénin & Wiesner, Schlosserei, IVa 3479. — — Efficiency-Club, IVa 1488. — Kähler W., Wein- und Likörhandlung, IVa 8318. — Sutter Rolf, IVa 5984. — Turnsektion Volksgesundheit, IVa 1963. **Binningen:** Adams-Lehner Carl, Dr., V 24847. — Engler Emmi, Frl., Papeterie, V 24829. — Mundwiler E., Schloss-Garage, V 24837. **Birsfelden:** Arbeiter Kraftsportverein, V 20728. — Saladin-Jost Hans, V 21236. **Bodio:** Hoffer Jean-François, directeur «Sarusa» S.A., XI 2725. **Bönigen bei Interlaken:** Heimatkommission und Heimatverein, III 19879. **Boswil:** Taxunternehmen Abt & Meier, VI 9250. **Brissago:** Motoklub Isole, XI 2308. **Brugg** (Aargau)**:** Rohr A., Expressdienst, VI 9621. — Verband der Industriellen von Brugg und Umgebung, VI 10409. **Brunnen:** Schächli W., Ingenbohl, VII 15605. **Bülach:** Lennartz-Leemann Wolfgang, VIII 3615. **Bulle:** Castella Ernest, commerce de bois, IIa 4613. — Fonds GG (Gérard Glasson), IIa 4629. — Frossard Louis, quincaillerie, IIa 4625. **Capolago:** Gludicatura di pace, circolo Riva San Vitale, XIa 6023. **Cassarate:** Mascetti Kappeler, XIa 6016. **Le Châble** (Valais)**:** Perraudin Vaudan & Gailland, maçonnerie Cotterg, IIc 4846. **Champéri:** 24e Festival des musiques du Bas Valais, IIc 4849. **Charrat:** Giroud Edouard, agriculteur, IIc 4848. **Châteaux-d'Oex:** Striffeler E., confiserie, tea-room, IIb 3743. **La Chaux-de-Fonds:** Braunschweig Robert, IVb 3889. — Coste fleurs, IVb 3874. — Grandy Jean-Pierre, IVb 3882. — Loterie de la course de côte de la Vue-des-Alpes, IVb 3881. — Robert-Tissot Charles, imprimeur, compte privé, IVb 3880. — Scheldegger Hans, IVb 3890. — Société vaisanne de La Chaux-de-Fonds, IVb 3878. **Chiasso:** Keller Adele, XIa 6024. — Passera Alberto, XIa 4853. — Riva Sandro, avvocato, XIa 6022. — Spedex trasporti internazionali, XIa 6038. **Chur:** Bündner Zeitkiub (VSCC), X 6603. — Christ-Pfister Carl, Postbeamter, X 6601. — Fondo Legati, Mesolcina, X 4675. — Konservative Partei der Stadt Chur, X 3990. **Clarens:** Cavin F., ferblanterie-couverture, IIb 3750. **Colombier** (Neuchâtel)**:** Société cantonale neuchâteloise de cavalerie, IV 5552. **Cossonay-Ville:** Contemporains 1922 de Cossonay et environs, II 11031. **Courfaivre:** Vélo-club «Condor», IVa 8342. **Cuarnens:** Chappuis René, agent «Suisse-Grêle», II 1061. **Diessbach bei Büren:** Christlich-soziale Kranken- und Unfallkasse der Schweiz, Sektion Diessbach, IVa 6890. **Dintikon:** Zürcher Hans, VI 10408. **Ebikon:** Düring Walter, Transporte, VII 15584. **Echallens:** Préfecture du district d'Echallens, II 196. **Egg bei Zürich:**

Amtsvormundschaft der Gemeinde Egg, VIII 14634. — Huber Willy, Schreinerei und Kolonialwaren, VIII 46358. **Ernetschwil:** Gemeindekrankenkasse, IX 3227. **Estavayer-le-Lac:** Blanc Joseph, sellerie-tapisserie, IIa 4642. **Fleurier:** Hasler Gottfried, IV 5555. **Flühli (Luzern):** Schulzahnpflege, VII 15599. **Flums:** Bury Ernst, mechanische Werkstätte, X 5909. **Frauenfeld:** Gehring Albert, Elektro-Installationsgeschäft, VIIIc 4356. — Tischhauser Ernst, Einnehmer SBB, VIIIc 4360. **Fribourg:** Caisse de décès de la Fédération chrétienne des ouvriers sur bois et du bâtiment, IIa 4628. — Cartel fribourgeois des sociétés d'employés, IIa 4633. — Casteila Bernard, philatéliste, IIa 4636. — Dubey & Surchat, architectes, IIa 4644. — Geneux-Daneet S.A. A., étanchéité, isolation, revêtements, IIa 4639. — Groupe scout de Saint-François, paroisse de Ste-Thérèse, IIa 4631. — Maglock Léon, eaux minérales, liqueurs, IIa 4632. — Société immobillère Ciairiogis A. S.A., IIa 4637. — Trousseaux S.A., IIa 4641. — Verband schweizerischer Schützenveteranen — association suisse des vétérans tireurs, IIa 4626. **Genève:** Caisse-maladie et accidents de l'association suisse des maitres coiffeurs du canton de Genève, I 9846. — Comité d'action contre le suffrage féminin, I 8477. — Dougoud R. L., laboratoire photo color, I 1057. — Ecoles du dimanche protestantes de Plainpalais, I 78. — Garage de la Rade S.A., I 838. — Groupement des festivités de la commune libre des Pâquis, I 12981. — Mollard Jean, vendeur UL, Les Acacias, I 8822. — Pelligot Alfred S.A., I 10030. — Pilier Jean, vendeur UL, I 11612. — Prada Pierre, entreprise de démolitions d'immeubles, Carouge, I 6819. **Gland:** Favre-Desvignes Denise, Mme, I 12464. **Glarus:** Lambrettaklub des Kantons Glarus, IXa 2107. — «Le Phönix» Feuer- und Lebensversicherungsgesellschaft AG., Generalagentur Glarus, IXa 29. **Glattbrugg:** Kunz Leonard, Pilot, VIII 46408. — Siegrist Eugen, Inkasso, VIII 46388. **Goldau:** Gisler G., Wand- und Bodenbeläge, VII 15575. **Grenchen:** Arbeiterschützen, Va 4104. — Honig Edith, Frl., IVa 8332. **Grimisuat:** Vuignier Alphonse, transports, IIc 4020. **Grüningen:** «Konkordia» Kranken- und Unfallkasse des Schweizerischen katholischen Volksvereins, Sektion Grüningen, VIII 20679. **Gstaad:** Reichenbach-Martinelli Arnold, Garage und Taxibetrieb, III 24021. **Gunten:** Amtssängertag 1953, III 24019. **Häusermoos im Emmental:** Schulgemeinde Gassen, IIIa 2234. **Herzogenbuchsee:** Freischützengesellschaft, IIIa 2238. — Gerber Fritz, Immobilien und Liegenschaftsagentur, IIIa 2237. **Huben:** Traber H., Förster, VIIIc 4365. **Hünibach (Thun):** Buchs H. und S., Gymnasiallehrer, III 24047. **Interlaken:** Chaubert Albert, mechanische Bodenschleiferei, Unterseen, III 24049. **Jongny:** Anex Marcel, IIb 3744. **Klosters Dorf:** Dorfgarage GmbH., X 4886. **Kloten:** Bart-Hachen Armin, VIII 18807. **Kreuzlingen:** Kunz Max, Sonnenplatz-Drogerie, VIIIc 4362. **Krummenau:** Toggenburgische Arbeitslosenkasse, Lokalkassieramt, IX 13959 **Kübiis:** Barbian Alfons, X 629. **Küsnacht (Zürich):** Dettling Eugen, Kaufmann, VIII 46350. — Hägi & Trachsler, Strandbad-Garage, VIII 29491. — Harder-Jeanguenin Georges, VIII 25308. — Rentsch-Wunderli Emil, «Konto Bauisstrasse 3», VIII 31410. **Laeben (Schwyz):** Scherrer Werner, Generalvertretungen, VIII 18243. **Laufen:** Schneider AG. Charles, Korkwarenfabrik V 19485. **Lausanne:** Brunner-Boom Saar, Mme, II 17081. — Congrès de la Publicité, II 6723. — Contemporains 1923, II 16731. — Derron Robert, ingénieur, II 6764. — Desponds Armand, radio-technicien, II 12812. — Desvoignes Robert, menuiserie, ébénisterie, II 7940. — Etablissement Vllorex Paul Thévoz, II 11205. — Golay Paul, couleurs et vernis, II 6862. — Hanhart Walter, II 15815. — Kohler Ch. S A., II 10015. — Rossi Emile, agrandissements en couieurs, II 12406. — Ruttgers Paul, Dr-médecin, II 954. — Secrétariat romand de l'Association suisse du personnel de la boulangerie-pâtisserie et confiserie, II 11176. — S.I. avenue de France 60, II 16424 — Société vaudoise de graphologie, II 15517. — Zbinden Robert, II 16840. — Zmutt Marie-Louise, Mlle II 16431. **Lauterbrunnen:** von Aiimen-Stucki Fritz, Bäckerei-Konditorei, III 24012. **Lenzburg:** Krebs G. AG., VI 10407. **Locarno:** Società corale Locarnese, Unione Armonia, XI 2233. **Le Locle:** Garage du Stand «Sares» S.A., IVb 3877. **Lucens:** Déglon Ernest, agent «Suisse-Grêle», Curtilles, II 14926. **Lugano:** Siegmund Walter, pellicIaio, XIa 6032. — Silvagni Marzio e Gioria, di Andrea, XIa 4480. — Tanner Dolinda, XIa 6030. — Widmer Theo, rappresentante, XIa 6034. **Luzern:** Fein-Kaller & Co., Herrenmodegeschäft, VII 15602. — Gemeinnütziger Frauenverein der Stadt Luzern, Jahresversammlung, VII 15600. — Schneiter A-H-A-Bautechnische Produkte, VII 15559. — 11. Schweizerische Ausstellung für Landwirtschaft, Forstwirtschaft und Gartenbau 1954, VII 15595. — Zentralverband schweizerischer Brieftaubenstationen, VII 15580. **Lyss:** Käiin Othmar, aigulles et fils en gros, III 19151. — Wiedmer Hans, Garage Lyssbach, IVa 4174. **Malleray-Bévilard:** Lüscher Otto, Malleray, IVa 1881. **Matt:** Muhl Traugott, prakt. Arzt, IXa 2105. **Mendrisio:** Scacchi C., Dr. med., XIa 1460. **Möhlin:** Schwarb-Abt F., Gesellschaftsfahrten und Transporte, VI 3519. **Monthey:** «Christaux-Quartz» S.A., IIc 1257. **Montreux:** Société vaudoise d'aviculture. section de Montreux, assemblée des délégués 1953, IIb 3747. — Toffei Henri, IIb 3752. **Morges:** Stadlin Charles, père, II 428. **Mötier:** (Vully): Guillod & Cie, bracelets en cuir, IIa 4640. **Moudon:** Jayet Marcel, menuisier-ébéniste, II 9058. **Muttenz:** Strübin-Michel Ed., V 1300. **Neuallschwil:** Materialstelle der Jungschar der Methodistenkirche in der Schweiz, V 24781. **Neuchâtel:** Aquilion O., laboratoire Abano, parfumerie, articles de toilette en gros, IV 4754. — Bugnon Gustave, IV 5556. — Comité local de la Fête nationale, IV 5198 — Grand Tir 1953, IV 1090. — Nouvelle bibliothèque, société coopérative d'édition, IV 5537. — Sauser René, poëlier-fumiste, IV 4873. **Niederlenz:** Llechti Alfred, Schriftsetzer, VI 736. **Olten:** Burkhard Hans, Präge-Vergoldeanstalt, Vb 1759. — We-Co Wernli & Co., Gartenmöbel, Leichtmetallbau, Vb 1260. **Orges:** Office de placement du Vme arrdt. de l'Eglise nationale vaudoise, II 1454. **Oron-la-Ville:** Plumettaz Emlie, II 16547. **Papiermühle:** Maurer-Feuz Friedrich, III 20859. **Payerne:** Dommen Oscar, II 11021. **Porrentruy:** Grands Magasins «A la Porte de France» S.A., II 760. **Prattein:** Evangelische Volkspartei Prattein, V 24846. **Prilly:** Immeuble Georges Vuille, II 8216. **Pully:** Ribi-Spahn Irma, Mme, II 10854. **Reinach (Basel-Land):** Lampert-Brändli Rosalle, V 24754. **Renan (Berne):** Leuenberger W., Mme, trempe et plaques acier pour cadrans, IVb 3885. **Riekenbach (Luzern):** Wüst Hans, Bau- und Möbelwerkstätte, VII 15606. **Riehen:** Brand Johanna, Fri., Sekretärin, V 24784. — Burckhardt Andreas, Fischimport, V 24834. **La Roche (Fribourg):** Cause de Marguerite Bays, IIa 4638. **Roggwil (Bern):** Knabenchor Langenthal/Roggwil, IIIa 2240. — Koch O., Landesprodukte, Früchte, Gemüse und Lebensmittel, IIIa 2227. **Rolle:** Hurlimann Louis, épicerie, II 16638. **Romanshorn:** Brühlmann Albert, Bäckerei, Konditorei, Café, VIIIc 4357. — Hottinger Adolf, IX 2034. — Keller Paul, Molkerei, VIIIc 4353. **Rorschach:** Schläpfer J., Getränkedepot, IX 13188. **Horschacherberg:** Riedberger-Käiin E., Korsette, IX 12911. — Viehzuchtgenossenschaft, IX 13795. **Rothenburg:** Aregger Fridolin, Landwirt, Holzhäusern, VII 15607. **Ruswil:** Musikverein, VII 15597. **Rüti (Zürich):** Kündig Gebrüder, Zimmerei, Schreinerei, VIII 36640 **Rüttenen:** Müller Erhard, Kaufmann, Va 4115. **Ste-Croix:** Fédération des anciens élèves des écoles techniques de la Suisse occidentale «Faetso», section de Ste-Croix, II 13308. **St. Gallen:** Bammert A. und R., Geschwister, IX 9281. — Brügger P., Immo, Schiers, IX 3245. — Eidgenössisches Sängerfest 1954, IX 14000. — Müller Hans, Ing., Baugeschäft und Projektierungsbüro, IX 14007. **St-Imier:** Schafroth W., camionnages et expéditions, IVb 3886. **Savièse:** Commune de Savièse, commissaire de police, IIc 2829. **Sâles** (Gruyère): Terrier Jean, IIa 4630. **Salvenach:** Furrer Jean, ait Konsul, IIa 4634.

(Fortsetzung siehe Nr. 112 — Suite voir N° 112)

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

CITERNA AG. (Citerne S.A.), Basel

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 28. Mai 1953, 10.00 Uhr, im Sitzungszimmer der Gesellschaft, St.-Johanns-Vorstadt 86, Basel.

Traktanden: Statutarische.

Jahresbericht, Jahresrechnung und Revisionsbericht liegen ab 16. Mai 1953 zur Einsicht der Aktionäre im Bureau der Gesellschaft, St.-Johanns-Vorstadt 86, auf.

Basel, den 16. Mai 1953. **Der Verwaltungsrat.**

Flußschiffahrt Aktiengesellschaft
(Navigation fluviale S.A.) BASEL

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 28. Mai 1953, 11 Uhr, im Sitzungszimmer der Gesellschaft, St.-Johanns-Vorstadt 86, Basel.

Traktanden: Statutarische (Wahlen).

Jahresbericht, Jahresrechnung und Revisionsbericht liegen ab 16. Mai 1953 zur Einsicht der Aktionäre im Bureau der Gesellschaft, St.-Johanns-Vorstadt 86, auf.

Basel, den 16. Mai 1953. **Der Verwaltungsrat.**

TANKSCHIFF Aktiengesellschaft
(Société des bateaux citerne S.A.) BASEL

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 28. Mai 1953, 11.30 Uhr, im Sitzungszimmer der Gesellschaft, St.-Johanns-Vorstadt 86, Basel.

Traktanden: Statutarische.

Jahresbericht, Jahresrechnung und Revisionsbericht liegen ab 16. Mai 1953 zur Einsicht der Aktionäre im Bureau der Gesellschaft, St.-Johanns-Vorstadt 86, auf.

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen wollen, haben ihre Stimmausweise spätestens bis zum 26. Mai 1953 im Bureau der Gesellschaft, gegen Vorlegung der Aktien oder Depotscheine, zu beziehen.

Basel, den 16. Mai 1953. **Der Verwaltungsrat.**

Société des Autotransports du Pied du Jura Vaudois
(S. A. P. J. V.) à l'Isle

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le samedi 30 mai 1953, à 15 heures, à Morges, au Casino.

Ordre du jour: 1° Rapport du conseil d'administration. 2° Comptes 1952. 3° Rapport de Messieurs les commissaires-vérificateurs. 4° Votation sur les conclusions de ces rapports. 5° Nomination des commissaires-vérificateurs pour 1953. 6° Nomination d'un administrateur. 7° Divers.

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que les rapports du conseil d'administration et des vérificateurs sont à la disposition des actionnaires au bureau de la société, à l'Isle. La Feuille de présence sera établie dès 14 heures et close à 15 heures.

Pour être discutées à l'assemblée, les demandes de renseignements et les propositions doivent parvenir au président du conseil, avant le 27 mai 1953.

Messieurs les actionnaires qui désirent prendre part à l'assemblée générale sont priés de demander une carte d'admission au siège social **avant le** 29 mai ou le jour de l'assemblée dès 14 heures sur présentation des actions ou d'un certificat de dépôt de banque reçeut.

L'Isle, le 13 mai 1953. **Le président du conseil d'administration.**

Schweizerische Gasapparatefabrik Solothurn

Dividendenzahlung

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 11. Mai 1953 hat beschlossen, für das Geschäftsjahr 1952 eine Dividende von 6% auszurichten.

Der Coupon Nr. 18 wird ab heute mit brutto Fr. 6.—, abzüglich Fr. 1.80 für 5% Coupon- und 25% Verrechnungssteuer, mit **netto Fr. 4.20** eingelöst.

Gleichzeitig wird gegen Rückgabe des Talons der neue Couponsbogen ausgehändigt.

Zahlstellen:

An unserer Gesellschaftskasse
Solothurner Kantonalbank, Solothurn
Schweizerische Volksbank, Solothurn
Solothurner Handelsbank, Solothurn

Solothurn, den 12. Mai 1953. **Der Verwaltungsrat.**

Basler Lebens-Versicherungs-Gesellschaft in Basel

Die Aktionäre der Basler Lebensversicherungs-Gesellschaft werden hiermit eingeladen, an der

88. ordentlichen Generalversammlung

welche Donnerstag, den 28. Mai 1953, vormittags 11 Uhr, im Verwaltungsgebäude der Gesellschaft, St.-Alban-Anlage 7 in Basel, stattfinden wird, teilzunehmen.

Traktanden:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates und der Rechnung über das Geschäftsjahr 1952.
2. Bericht der Herren Rechnungsrevisoren.
3. Beschlussfassung über die Genehmigung des Rechnungsabschlusses per 31. Dezember 1952.
4. Entlastung der Verwaltung.
5. Festsetzung der zu verteilenden Dividende.
6. Wahl von zwei Rechnungsrevisoren und zwei Stellvertretern zur Prüfung der Jahresrechnung 1953.
7. Wahlen in den Verwaltungsrat.
8. Verschiedenes.

Die Eintrittskarten können vom 18. Mai bis 27. Mai 1953 an der Hauptkasse der Gesellschaft bezogen werden.

Basel, den 16. Mai 1953. **Der Verwaltungsrat.**

Ladenlokal

mit 7 Schaufenstern, 145 m² groß, hell, grüner Bodenbelag, als Ausstellungsraum für Möbel usw. geeignet, per 1. September 1953 zu vermieten. Gute Geschäftslage. Der Raum kann eventuell unterteilt werden. Mietzins pro m² Fr. 50.— exkl. Heizung im Jahr. — Anfragen an: Vermietungsbüro, Effingerstraße 103, Bern, Telephon (031) 2 32 27.

Treuhand- und Revisionsbureau Biel AG.

City-Haus, Biel, Tel. (032) 23342, gegr. 1918 übernimmt:

Informationen
Inkassi
Konkursangelegenheiten
Vertretungen
In Konkursen und in Nachlassverträgen

Bedruckte SKALEN ZIFFERBLÄTTER BLECHSCHILDER
W. SIEGERIST & Cie BERN
BLECHEMBALLAGEN- u. PLAKATFABRIK

Für Ihr Büro alles und jegliches — auch gute Ideen... von

SWISSAIR

Schweizerische Luftverkehrs-Aktiengesellschaft

Einladung zur 27. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 29. Mai 1953, 15 Uhr, im grossen Konferenzsaal des «Grand Hotel Dolder», Zürich. Oeffnung der Bureaux um 14.30 Uhr.

TAGESORDNUNG:

1. Bericht und Rechnungsabschluss für das Jahr 1952.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung der Generalversammlung betreffend:
   a) Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung;
   b) Entlastung der Organe der Verwaltung für die Geschäftsführung;
   c) Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen:
   a) Wahlen in den Verwaltungsrat;
   b) Wahl der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Das Protokoll der 26. Generalversammlung und die Rechnungsunterlagen stehen den Aktionären ab 18. Mai 1953 am Sitz unserer Gesellschaft, Hirschengraben 84, Zürich, zur Einsichtnahme zur Verfügung. Stimmberechtigt sind nur die bis zum heutigen Tage im Aktienregister eingetragenen Aktionäre der Gesellschaft. Bis nach der Generalversammlung werden keine neuen Eintragungen im Aktionärregister vorgenommen.

Zürich, den 29. April 1953.

Für den Verwaltungsrat der «SWISSAIR»,
der Präsident: Rud. V. Heberlein.

SWISSAIR

Société Anonyme Suisse pour la Navigation Aérienne

Convocation à la 27e assemblée générale ordinaire des actionnaires

le vendredi 29 mai 1953, à 15 heures, au Grand Hôtel Dolder (salle des conférences), **à Zurich.** Ouverture du bureau à 14 heures 30.

ORDRE DU JOUR:

1° Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes de l'exercice 1952.
2° Rapport des vérificateurs des comptes.
3° Décisions de l'assemblée générale sur:
   a) le rapport annuel et les comptes de l'exercice 1952;
   b) la décharge à donner aux organes de l'administration pour leur gestion;
   c) l'utilisation du bénéfice net.
4° Elections:
   a) au conseil d'administration;
   b) de l'office de contrôle.
5° Divers.

Le procès-verbal de la 26e assemblée générale ainsi que les comptes détaillés seront à la disposition de Messieurs les actionnaires, au siège de notre société, Hirschengraben 84, Zurich, dès le 18 mai 1953. Seuls ont droit de vote les actionnaires inscrits à ce jour dans le registre des actionnaires de notre société. Aucune nouvelle inscription ne sera portée dans ce registre jusqu'à la conclusion de l'assemblée générale.

Zurich, le 29 avril 1953.

Pour le conseil d'administration de la «Swissair»,
le président: Rod. V. Heberlein.

Zum Wilden Mann AG., Basel

Einladung gemäss Artikel 6 der Statuten zur

ordentlichen Generalversammlung

auf Montag, den 15. Juni 1953, 15 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, Freie Strasse 35, in Basel (im Sitzungszimmer, 2. Stock).

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1952/53, Bericht der Kontrollstelle, Entlastung an Verwaltungsrat und Direktion.
2. Festsetzung der Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahlen.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz per 31. Januar 1953 samt Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 21. Mai 1953 an der Hauptkasse unserer Gesellschaft zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Eintrittskarten können gegen Hinterlegung der Aktien bis spätestens 10. Juni 1953 an unserer Hauptkasse oder an der Kasse des Schweizerischen Bankvereins, in Basel, bezogen werden.

Basel, den 11. Mai 1953.

Der Verwaltungsrat.

Centralschweizerische Kraftwerke, Luzern

Dividendenzahlung

Die Dividendencoupons Nr. 4 für das Jahr 1952 werden, nach Abzug der eidg. Coupon- und Verrechnungssteuer, mit netto **Fr. 22.10** per Aktie ab 16. Mai an unserer Gesellschaftskasse und von nachbezeichneten Banken eingelöst: Schweizerische Kreditanstalt, Luzern und Zürich; Aktiengesellschaft Leu & Cie., Zürich, und Luzerner Kantonalbank.

Luzern, den 16. Mai 1953.

Die Geschäftsleitung.

TANUTRA AG. (TANUTRA S.A.)

BASEL

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

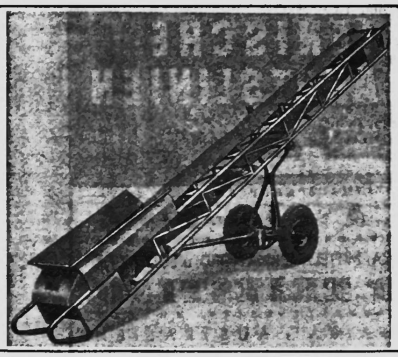
auf Donnerstag, den 28. Mai 1953, 16.30 Uhr, im Sitzungszimmer der Gesellschaft, St.-Johanns-Vorstadt 86, Basel

Traktanden: Statutarische.

Jahresbericht, Jahresrechnung und Revisionsbericht liegen ab 16. Mai 1953 zur Einsicht der Aktionäre im Bureau der Gesellschaft, St.-Johanns-Vorstadt 86, auf.

Basel, den 16. Mai 1953

Der Verwaltungsrat.



Förderbänder

fahrbar, mit mechanischer oder hydraulischer Höhenverstellung, tragbar und stationär

Becherwerke, Sack- und Kistentransporteure, Stapelaufzüge usw.

Maschinenfabrik

Suter-Strickler Sohn
Horgen Tel. (051) 92 46 24

A. G. DER VON MOOS'SCHEN EISENWERKE LUZERN

GENERALVERSAMMLUNG

Samstag, 30. Mai 1953, vormittags 11.00 Uhr, im Sitzungszimmer, Kasernenplatz 2, Luzern

TRAKTANDEN:

1. Protokoll;
2. Entgegennahme des Geschäftsberichtes pro 1952;
3. Abnahme der Rechnung pro 1952 nach Eröffnung des Berichtes der Kontrollstelle; Entlastung des Verwaltungsrates;
4. Beschlußfassung über die Verwendung des Reingewinnes;
5. Wahlen in den Verwaltungsrat;
6. Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung nebst Vorschlag der Verwaltung zur Verwendung des Reingewinnes, der Geschäftsbericht, der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 18. Mai 1953 an bei der Hauptkasse der Gesellschaft, Luzern, Kasernenplatz 1, den Aktionären zur Einsicht auf. Dort sind auch die Eintrittskarten für die Generalversammlung gegen Ausweis des Aktienbesitzes bis spätestens 29. Mai, 17.00 Uhr, zu beziehen.

Luzern, den 16. Mai 1953.

Der Verwaltungsrat

LAHCO AG. Strick-Wirkwarenfabrik, BADEN

Ordentliche Generalversammlung

Donnerstag, den 28. Mai 1953, nachmittags 17 Uhr, am Sitze der Gesellschaft.

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Genehmigung der Jahresrechnung und Décharge-Erteilung.
3. Wahlen.
4. Umfrage.

Die Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung liegen auf dem Bureau der Lahco AG. zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.

Baden, den 16. Mai 1953.

Der Verwaltungsrat.

Dampfschiffgesellschaft des Vierwaldstättersees

Einladung zur Generalversammlung

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiemit zu der **Dienstag, den 2. Juni** 1953, 11 Uhr (Eintrag in die Präsenzliste von 10 Uhr an); **im Grossratssaale, in** Luzern, stattfindenden ordentlichen Generalversammlung eingeladen.

Tagesordnung:

1. Bericht der Rechnungsablage durch die Verwaltung.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über:
   a) Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und Bilanz 1952.
   b) Entlastung des Verwaltungsrates und der Direktion.
4. Wahl des Verwaltungsrates und seines Präsidenten.

Die Rechnung, die Bilanz und der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 20. Mai 1953 an im Verwaltungsgebäude der Gesellschaft vorschriftsgemäss zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die zur Teilnahme an der Generalversammlung berechtigenden Eintrittskarten können bis spätestens Samstag, den 30. Mai 1953, 11 Uhr, im Verwaltungsgebäude der Dampfschiffgesellschaft des Vierwaldstättersees, Güterstrasse 2, Luzern, gelöst werden. Diese Karten enthalten auch die erforderlichen Angaben über den Fahrplan der für den Besuch der Generalversammlung in Betracht fallenden Schiffskurse.

Die Eintrittskarte berechtigt den Aktionär für seine Person am Tage der Generalversammlung zur freien Fahrt zur Generalversammlung nach Luzern und zurück auf den Schiffen der Gesellschaft. Der Fahrausweis ist gegen Vorweis der Eintrittskarten an der Schiffskasse erhältlich.

Handänderungen von Aktien sind, um den Inhabern Anrecht zum Besuche der Generalversammlung zu geben, bis spätestens Samstag, den 30. Mai 1953, 11 Uhr, der Gesellschaft, unter Vorlage der Titel (vom Zedenten unterschrieben), anzuzeigen.

Luzern, den 30. April 1953.

Namens des Verwaltungsrates,
der Präsident: F. Ringwald;
der Vizepräsident: Dr. V. Winiker.

Société des Eaux Commugny, Mies

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le samedi 30 mai 1953, à 16 heures, à Mies, salle de Municipalité.

Ordre du jour: opérations statutaires.

Comptes et rapports déposés chez le secrétaire-caissier M. Gustave Stähly, Etoile-Gare D., Nyon.

Le président: Chs. Polencent.

ITALIENISCHE SCHIFFAHRTSLINIEN
nach allen Weltteilen

"FINMARE"-GRUPPE

ITALIA
SCHIFFAHRTSGESELLSCHAFT, GENUA
NORD- u. SÜDAMERIKA - MITTELAMERIKA-NORD- u. SÜDPAZIFIK

LLOYD TRIESTINO
SCHIFFAHRTSGESELLSCHAFT, TRIEST
ASIEN - AFRIKA - AUSTRALIEN

ADRIATICA
SCHIFFAHRTSGESELLSCHAFT, VENEDIG
ÄGYPTEN - ISRAEL - LIBANON - SYRIEN
CYPERN - TÜRKEI - SCHWARZES MEER - GRIECHENLAND

TIRRENIA
SCHIFFAHRTSGESELLSCHAFT, NEAPEL
LYBIEN - TUNIS - SIZILIEN - SARDINIEN - KORSIKA
MALTA - MARSEILLES - SPANIEN - NORD EUROPA

Für Passagen: Generalagentur "SUISSE-ITALIE" S. A., ZÜRICH, Rennweg 59 · Telefon 93 77 79 sowie alle patentierten REISEBÜROS

Für Fracht: ("ITALIA"-"ADRIATICA") KELLER SHIPPING SA., Basel, Holbeinstr. 68, Tel. 3 79 40 ("LLOYD TRIESTINO") SUISSE-ITALIE SA., Zürich, Rennweg 59, Tel. 23 77 72

fi Bandeisen

FISCHER & CO. REINACH 6

Spécialités en liegès

Manufacture de Bouchons
CH. SCHNEIDER S.A.
LAUFON (061) 79 3 84

Verlangen Sie beim SHAB. Probenummern der „Volkswirtschaft"

Internationale
Frankfurter Messe
vom 6. bis 10. September 1953

Die führende Messe Zentral-Europas für

Konsumgüter und Fertigwaren

wie: Textilerzeugnisse, Schuhe, Lederwaren, Juwelen und Uhren, Photo, Optik, Metallwaren, Haus- und Küchengeräte, medizinischer und chirurgischer Bedarf, chemische Erzeugnisse, Büro- und Geschäftsbedarf, Musikinstrumente, Nahrungs- und Genussmittel usw.

Meldeschluss für Aussteller: 20. Mai 1953

Auskünfte und Anmeldeformulare durch die Generalvertretung für die Schweiz

Natural AG.
Telephon (061) 5 70 70
Nauenstrasse 67
Basel

In aufblühender Gemeinde des Kantons Luzern zu verkaufen

Fabrik-Liegenschaft

geeignet für jede Branche als Fabrik oder Bauunternehmen.
215 m² Fabrikationsraum
125 m² Lagerraum
65 m² Doppelgarage
moderne 4-Zimmer-Wohnung nebst größerem Umschwung für Erweiterung oder Lagerplatz. — Anfragen unter Chiffre S 36741 Lz an Publicitas Luzern.

Auflegung des öffentlichen Inventars

Das öffentliche Inventar über den Nachlaß des am 2. Februar 1953 verstorbenen

Herrn Heinrich Jos. Schaub-Jeck

geb. 1896, von Basel-Stadt, Kaufmann, wohnhaft gewesen Bahnweg 9 in **Kilchberg ZH**, liegt den Beteiligten im Sinne von Art. 584 ZGB bis 15. Juni 1953 bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Thalwil, 11. Mai 1953

Notariat Thalwil:
A. Hardmeier, Notar

Das **INKASSO** Ihrer Forderungen in der ganzen Schweiz erledigt Ihnen unsere Spezialorganisation durch eine fachkundige, seriöse Bedienung

Der **DISKONT** Ihrer Forderungen, Warenkaufverträge und Wechsel durch unser Institut verschafft Ihnen erhöhtes Betriebskapital

Inkasso- u. Diskontbank
W. Haerry & Co. AG., Reinach

KISTEN

Für den Versand Ihrer Ware passende

Kisten

vorteilhaft durch:

Dampfsäge Safenwil AG
SAFENWIL Telephon (062) 6 21 72

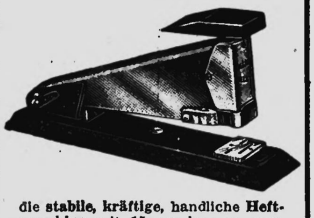
KISTEN

Weltkleinste schweiz. Falzmaschine
MULTIPLI

einfachste Handhabung, Leistg. bis 10 000 Bl. stdl. — Fabrikation und Verkauf durch
KURT RONZI, BERN
Bollwerk 15
Tel. (031) 2 53 52

Inserate im SHAB. haben stets Erfolg!

ALITE



die **stabile, kräftige,** handliche **Heftmaschine** mit 15 cm langem, vernickeltem Heftarm, zirka 400 Klammern in einer Ladung fassend, inkl. 5000 Klammern Fr. 19.—
5000 Klammern extra Fr. 6.—.

Unübertroffen, was Preis und Zuverlässigkeit betrifft

‹Tot 50›

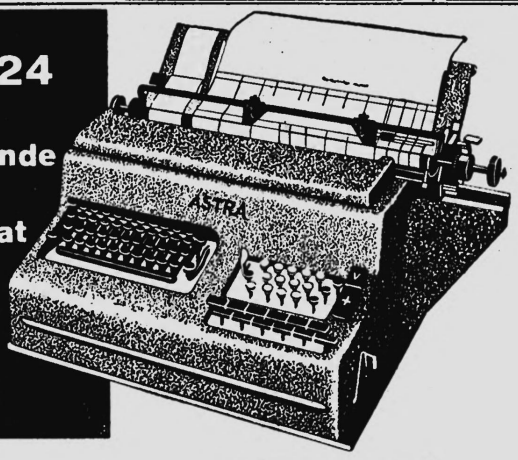
die Heftmaschine in der Westentasche
75 mm lang, mit 1000 Klammern, in praktischer Plexischachtel, Fr. 6.10.
1000 Klammern extra Fr. 1.80.
Ein kleiner Helfer für Büro und Privat
Ansichtssendung auf Wunsch

LANDOLT-ARBENZ AG
Zürich Bahnhofstr. 65 Tel. 23 97 57

Der SHAB.-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft — inserieren Sie!

ASTRA 24

der einzige, saldierende Kleinbuchungsautomat mit Volltext und Kurztext



zu nur Fr. 6980.—

Verlangen Sie Prospekte, Unterlagen oder eine unverbindliche Vorführung

Karl Endrich AG

Zürich, Bahnhofstr. 48, Tel. (051) 23 16 33
Basel Bern Lausanne Genf

Geschäftsmann, welcher sich anfangs Juli 1953 für zirka 2 bis 3 Monate nach den

USA

und evtl. nach Süd-Amerika begibt, übernimmt Aufträge jeglicher Art. Schriftliche Offerten unter P 3518 an Publicitas Bern.

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheller AG, Buchdruckerei zur Froschau
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 84

Inserieren Sie im SHAB.